

연천사랑

YEONCHEON
SARANG

2025 09 S ố phát hành 422



Người phát hành: chủ tịch huyện Yeoncheon Ngày phát hành: 05.09.2025 (S ố phát hành 422) Đơn vị phát hành: (phòng Nội dung truyền thông , số 220, Yeoncheon-ro, Yeoncheon-eup, huyện Yeoncheon , tỉnh Gyeonggi : 031-839-2067). Yeoncheon Sarang là tạp chí phát hành hàng tháng miễn phí, bất kỳ ai đều có thể đăng ký và xem trên trang web chính thức của huyện (www.yeoncheon.go.kr)



2025. 09. Số phát hành 422



COVER STORY

Vườn Kochia sông Imjin mở cửa đón
khách từ 1/9 - 31/10/2025

04 Tiêu điểm của tháng

06 Gặp gỡ đại biểu doanh nghiệp vừa và nhỏ đầy triển vọng

Ông Kim Sung Tae
Giám đốc Công ty TNHH Lucky Ceramic

10 Người Yeoncheon

Bà Choi Ji-young, Giám đốc Chi nhánh Dongducheon-
Yeoncheon, Tổng công ty Thông tin Đất đai Hàn Quốc



14 Hãy đến Yeoncheon tham quan!!

Thắng cảnh số 2 của Yeoncheon: Horogoru



16 Đạo bước cùng lịch sử

Yoon In Ham

18 Bản tin tổng hợp



19 Bản tin dạng ảnh

22 Hướng về cánh đồng



Kết nối cùng huyện Yeoncheon!

Hãy quét mã QR để cập nhật những thông đa dạng từ huyện Yeoncheon!



Homepage



Youtube



Blog



Instagram



Facebook



23 Người lảng giềng "tốt bụng" của tháng

24 Câu chuyện sách do thủ thư kể

Tôi đã bị cuốn hút bởi cuốn sách này!



25 Vì thế mà những từ này ra đời - Hương của thi ca

26 Tin tức hội đồng

Hoạt động nghị sự của Hội đồng huyện Yeoncheon

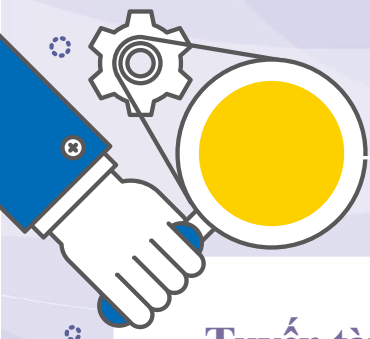
28 Thông tin việc làm

29 Trò chơi câu đố hình Yeoncheon



30 Tác phẩm thơ và tranh của lớp học tiếng Hàn tại trường Ươm Mầm Giác mơ Yeoncheon

31 Thông tin quảng bá



TIÊU ĐIỂM CỦA THÁNG

Tuyến tàu Gyeongwon (Yeoncheon ~ Baengmagoji) được tái vận hành sau 6 năm gián đoạn.



Vào ngày 5/8 vừa qua, huyện Yeoncheon đã ký kết thỏa thuận với Tổng công ty Đường sắt Hàn Quốc nhằm tái khởi động vận hành tuyến tàu Gyeongwon đoạn Yeoncheo - Baengmagoji. Thỏa thuận này được tiến hành với sự tham dự của quận trưởng Yeoncheon và các quan chức Tổng công ty Đường sắt Hàn Quốc, hướng tới việc khôi phục tuyến tàu đã ngừng hoạt động từ tháng 4/2019 do triển khai dự án đường sắt đôi Dongducheon - Yeoncheon, tức sau khoảng 6 năm. Theo thỏa thuận, các bên sẽ phân chia trách nhiệm để thúc đẩy hiệu quả quá trình tái vận hành, đồng thời chính thức khởi động công tác chuẩn bị cải tạo cơ sở hạ tầng, với mục tiêu đưa tuyến tàu hoạt động trở lại vào nửa đầu năm 2026.

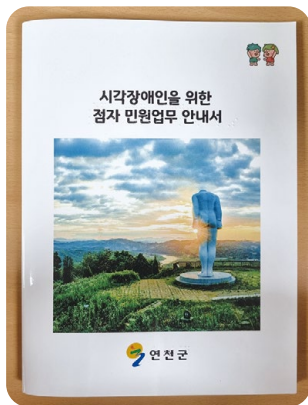
Dự án này không chỉ kỳ vọng mang lại sự thuận tiện về giao thông cho người dân và du khách, mà còn góp phần tạo nền tảng cho việc kết nối đường sắt Nam - Bắc trong tương lai.

Hãy đi từ ga Yeoncheon bằng phương tiện giao thông công cộng đến Vườn Kochia sông Imjin!

Từ ngày 1/9 đến 31/10, huyện Yeoncheon đã tăng cường phương tiện giao thông công cộng để phục vụ khách tham quan Vườn Kochia sông Imjin. Trong thời gian vườn mở cửa, tuyến xe buýt tạm thời sẽ hoạt động theo vòng tròn giữa ga Yeoncheon và Vườn Kochia, với 8 chuyến/ngày cách nhau 1 giờ trong tháng 9 và 16 chuyến/ngày cách nhau 30 phút trong tháng 10 khi lượng khách tăng cao. Giá vé áp dụng giống với xe buýt nội đô tỉnh Gyeonggi: 1.500 won (tiền mặt) hoặc 1.450 won (thẻ giao thông). Bên cạnh đó, hai tuyến xe buýt số 35-2 và 100 đi qua Trung tâm Hành chính - Phúc lợi Jungmyeon đã được điều chỉnh để thêm điểm dừng tại Vườn Kochia, giúp du khách có thể xuống ngay tại công viên mà không cần đi bộ từ Trung tâm. Ngoài ra, dịch vụ xe buýt DRT (Tok Bus) – phương tiện gọi theo nhu cầu – cũng được mở rộng thêm đến Vườn Kochia. Nhờ vậy, từ ga Yeoncheon và Vườn Kochia, du khách có thể gọi DRT thông qua ứng dụng Tokta hoặc qua tổng đài 1688-0181.



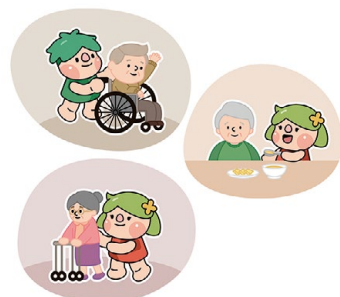
Biên soạn sổ tay "thủ tục hành chính chữ nổi cho người khiếm thị"



Huyện Yeoncheon đã biên soạn “Sổ tay thủ tục hành chính chữ nổi” và đặt tại các Trung tâm Hành chính – Phục lợi cấp xã, thị trấn cũng như Phòng Hành chính tổng hợp, nhằm nâng cao khả năng tiếp cận thủ tục hành chính của người khiếm thị và cải thiện sự thuận tiện trong việc sử dụng dịch vụ công. Cuốn sổ được dịch và biên tập sang chữ nổi Braille các thông tin hướng dẫn thiết yếu trong những thủ tục mà người khiếm thị thường sử dụng, được trình bày dễ hiểu và dễ áp dụng. Nội dung chính bao gồm các chi tiết như đối tượng đăng ký, phương thức nộp đơn, lệ phí, hồ sơ cần thiết và thời gian xử lý, giúp người khiếm thị thuận tiện hơn khi thực hiện thủ tục. Đặc biệt, sổ tập trung vào các lĩnh vực thiết thực như đăng ký quan hệ gia đình, cấp giấy chứng nhận, trợ cấp phúc lợi xã hội, cấp thẻ phúc lợi người khuyết tật... nhờ đó tính ứng dụng cao. Chính quyền huyện cũng cam kết sẽ thường xuyên cập nhật nội dung sổ tay khi có thay đổi về luật pháp hoặc cơ quan xử lý, qua đó mở rộng các dịch vụ hành chính thân thiện, dành riêng cho nhóm yếu thế trong xã hội.

Triển khai thí điểm "dịch vụ y tế thăm khám và chăm sóc tại nhà cho mọi đối tượng."

Huyện Yeoncheon sẽ triển khai dự án thí điểm “Dịch vụ y tế thăm khám và chăm sóc tại nhà cho mọi người” đến ngày 31/12 tới, nhằm cải thiện khả năng tiếp cận y tế cho cư dân có khó khăn trong đi lại. Dự án này áp dụng cho những cư dân đáp ứng tiêu chuẩn đủ điều kiện của chương trình “Chăm sóc cho mọi người”, đặc biệt là những người khó đến cơ sở y tế do bệnh tật, chấn thương hoặc hạn chế vận động. Chi phí khám chữa bệnh sẽ được hỗ trợ theo thu nhập: người có thu nhập $\leq 120\%$ mức trung vị và người có công với quốc gia được hỗ trợ toàn bộ, còn người có thu nhập trên 120% đến 150% mức trung vị được hỗ trợ 50%. Việc thăm khám chỉ thực hiện tại các cơ sở tham gia dự án thí điểm như Phòng khám Y học cổ truyền Mungok 16 Hyung và Phòng khám Y học cổ truyền Jeongok. Chính quyền huyện cho biết sẽ giảm gánh nặng chi phí y tế cho người dân bằng cách hỗ trợ chi phí tự trả dựa trên tiêu chuẩn thu nhập, nhằm khắc phục điểm yếu của các dự án trước đây, vốn khó tiếp cận do mức tự chi quá cao.



Mở rộng trạm xe buýt thông minh để nâng cao chất lượng giao thông công cộng



Huyện Yeoncheon đang triển khai dự án mở rộng lắp đặt trạm chờ xe buýt và thay thế các nhà chờ cũ nhằm nâng cao sự tiện lợi và an toàn cho người dân khi sử dụng phương tiện giao thông công cộng. Trong nửa đầu năm 2025, huyện đã cải thiện 22 trạm xe buýt. Trong đó, các trạm tại ga Yeoncheon, ga Choseong-ri, ga Shintan-ri và Tongjae-igpu được thay thế bằng nhà chờ thông minh. Tại ga Gungpyeong-ri (2 điểm) và Trung tâm Tự quản Cư dân Shinseo-myeon, các nhà chờ cũ cũng đã được đổi mới, đồng thời 15 địa điểm khác như Hội quán thôn Dongjung-ri và Khu công nghiệp Baekhak đã được lắp đặt nhà chờ mới, góp phần hỗ trợ thiết thực cho việc đi lại hằng ngày của người dân. Trong nửa cuối năm, Yeoncheon sẽ tiếp tục lắp đặt thêm 7 nhà chờ, bao gồm 6 nhà chờ thông minh tại Tòa thị chính huyện, Jeongok Punggyeongchae, Yale Settang... và một nhà chờ thông thường tại Hội quán thôn Tonggu-ri. Các nhà chờ thông minh này được trang bị hệ thống sưởi, làm mát, lọc không khí và bảng thông báo thời gian đến của xe buýt theo thời gian thực, qua đó hứa hẹn mang lại một môi trường chờ đợi an toàn và thoải mái hơn cho người dân.

Gặp gỡ đại
biểu doanh
nghiệp vừa
và nhỏ đầy
triển vọng

Ông Kim Sung Tae
Giám đốc Công ty TNHH
Lucky Ceramic



Công ty TNHH Lucky Ceramic

📍 Yeoncheon Jeongok-eup Yangyeon-ro 1159

🏠 www.luckyceramic.com

☎ 1533-3161

“

Hướng tới thị trường toàn cầu bằng công nghệ in gốm sứ

”

Xin hãy giới thiệu về Công ty TNHH Lucky Ceramic

Xin chào, tôi là Kim Seong Tae, Giám đốc Công ty TNHH Lucky Ceramic. Công ty chúng tôi sở hữu công nghệ in phẳng sử dụng bột màu vô cơ gốm với quy mô lớn nhất tại Hàn Quốc. Chúng tôi thực hiện in ấn chất lượng cao trên nhiều loại vật liệu phẳng như kính, gạch, thép tấm và nhôm. Đặc biệt gần đây, phù hợp với định hướng chính sách trung hòa carbon của chính phủ, chúng tôi đang nghiên cứu phát triển và nộp đơn xin cấp bằng sáng chế cho các sản phẩm mới như in chấm trên kính dùng cho pin năng lượng mặt trời, in chấm chống va chạm của chim, và in bán trong suốt. Chúng tôi đang nỗ lực phát triển vượt ra ngoài lĩnh vực sản xuất đơn thuần, hướng tới trở thành một doanh nghiệp công nghệ gắn kết với các lĩnh vực năng lượng tái tạo và thân thiện với môi trường.

Cơ duyên nào khiến ông bắt đầu kinh doanh tại Yeoncheon?

Ngay từ đầu tôi không hề nhắm đến Yeoncheon. Tuy nhiên, tôi đã tình cờ tìm được một khu đất tốt, trùng thời điểm khai thông tuyến đường tránh thay thế quốc lộ số 3 và đường vành đai số 2, giúp có được lợi thế lớn về logistics và giao thông. Nhờ khả năng tiếp cận thuận lợi tới Seoul và khu vực thủ đô, chúng tôi có thể đảm bảo được hiệu quả trong vận hành kinh doanh, và chính nhờ cơ duyên đó chúng tôi đã đặt nền móng tại Yeoncheon. Hiện nay, Yeoncheon đã trở thành nền tảng quan trọng cho sự phát triển của công ty chúng tôi.

(주) 럭키세라믹



Điểm mạnh riêng về về kỹ thuật mà Lucky Ceramic có là gì?

Các phương pháp in ấn truyền thống bao gồm in UV, in lưới và in phim. Tuy nhiên, những phương pháp này có hạn chế là theo thời gian sẽ xảy ra biến dạng hoặc biến màu, hoặc trong quá trình gia công sau đó có thể bị bong tróc.

Công nghệ in của Lucky Ceramic sử dụng bột màu vô cơ gồm được nhiệt hàn ở nhiệt độ cao, nên gần như vĩnh viễn không bị biến dạng hay biến màu, đồng thời cũng có độ bền cao khó trầy xước. Nói một cách đơn giản, điểm khác biệt lớn nhất là in ấn có thể giữ nguyên chất lượng ban đầu dù thời gian trôi qua. Chính vì vậy, chúng tôi có lợi thế cạnh tranh trong các lĩnh vực yêu cầu độ bền cao như vật liệu ngoại thất xây dựng, tấm pin năng lượng mặt trời và vật liệu nội thất.

Trong quá trình vận hành kinh doanh gặp phải những khó khăn gì?

In gốm sứ tuy được biết đến rộng rãi đối với các chuyên gia trong ngành, nhưng đối với công chúng thì vẫn còn là một lĩnh vực xa lạ. Do đó, chúng tôi thường cảm thấy có những hạn chế trong việc quảng bá và tiếp thị. Thêm vào đó, do còn thiếu nền tảng về mặt chính sách, nên có nhiều phần mà chúng tôi phải tự mình khai phá.

Ngược lại, trong quá trình kinh doanh tại Yeoncheon, chúng tôi cũng cảm nhận được những ưu điểm. Đặc biệt, nhờ sự cải thiện hạ tầng giao thông như đã đề cập trước đó, khả năng kết nối với khu vực thủ đô đã được nâng cao, khiến việc lưu chuyển hàng hóa trở nên rất thuận tiện. Tôi cho rằng những yếu tố này cũng sẽ tác động tích cực đến việc mở rộng kinh doanh trong tương lai.

**Triết lý điều hành
doanh nghiệp
hoặc triết lý thành
công của ông là
gì?**

Điều mà công ty chúng tôi coi trọng nhất chính là chất lượng sản phẩm. Chúng tôi không bao giờ thỏa hiệp trong việc mang đến cho khách hàng những sản phẩm tốt nhất. Tôi luôn tạo ra sản phẩm với tâm thế rằng chính mình là khách hàng, và cũng nhấn mạnh triết lý đó với các nhân viên.

Ngoài ra, để thành công thì không thể chỉ trông chờ vào may mắn. Cần phải không ngừng theo dõi và nghiên cứu sự thay đổi của chính sách chính phủ cũng như xu hướng thị trường. Đặc biệt, trong ngành sản xuất thì chỉ với một loại sản phẩm sẽ có giới hạn, vì vậy tôi cho rằng việc ứng biến linh hoạt phù hợp với sự thay đổi của thời đại là điều tất yếu.

**Có điều gì mong
muốn đối với
huyện Yeoncheon
không ?**

Trung hòa carbon và năng lượng tái tạo đang trở thành chủ đề quan trọng trên toàn cầu. Hòa nhịp với xu thế đó, chúng tôi có kế hoạch tập trung vào năng lượng mặt trời, đặc biệt là lĩnh vực BIPV (quang điện tích hợp trong xây dựng) màu sắc. Ngoài ra, chúng tôi cũng đang phát triển các công nghệ thế hệ tiếp theo như lớp phủ siêu kỵ nước chống bám bẩn, in phát quang và BIPV cho nông trại thông minh.

**Xin hãy chia sẻ về
kế hoạch và tầm
nhìn trong thời
gian tới?**

Chúng tôi không chỉ dừng lại trong nước mà còn đang chuẩn bị mở rộng sang thị trường nước ngoài như Mỹ và Đông Nam Á. Mục tiêu lớn của chúng tôi là để Lucky Ceramic khởi đầu từ Yeoncheon, phát triển thành một doanh nghiệp vươn ra toàn cầu.

**Cuối cùng, ông có
điều gì muốn gửi
gắm không?**

Đến nay đã bước sang năm thứ tư kể từ khi chúng tôi đặt nền móng tại Yeoncheon. Lucky Ceramic chúng tôi, dựa trên năng lực công nghệ, đang cùng phát triển với địa phương, đồng thời nghiên cứu và phát triển những sản phẩm có thể đóng góp cho sự phát triển của đất nước. Năm nay, chúng tôi sẽ củng cố nội lực nhiều hơn, để sang năm tới có thể tạo ra những thành quả đáng chú ý, đóng góp cho sự phát triển của huyện Yeoncheon. Rất mong tiếp tục nhận được nhiều sự quan tâm và ủng hộ. Xin cảm ơn.



NGƯỜI YEONCHEON

**Tổng công ty Thông tin Địa
chính Hàn Quốc**

**Giám đốc Chi nhánh
Dongducheon–Yeoncheon
Choi Ji Young**

**Yeoncheon là
đỉnh cao trong
sự nghiệp của tôi.**

âu chuyện về hành trình trở
thành thành giám đốc chi nhánh
tại Yeoncheon của bà; quãng
thời gian được tích lũy khi trải
qua cả hành chính và thực địa.



Quét mã QR để
gặp gỡ “Người
Yeoncheon”
qua video!



Q Xin vui lòng tự giới thiệu.

A Rất vui được gặp. Tôi là Choi Ji Young, Trưởng chi nhánh Dongducheon–Yeoncheon của Tổng công ty Thông tin Đất đai Hàn Quốc. Hiện nay, tại khu vực Dongducheon và Yeoncheon, với tư cách là giám đốc chi nhánh của công ty, tôi điều hành tổ chức và đảm nhận việc cung cấp cho người dân dịch vụ thông tin đất đai chính xác và đáng tin cậy.

Q Xin bà giới thiệu về Tổng công ty Thông tin Đất đai Hàn Quốc và chi nhánh Dongducheon–Yeoncheon?

A Tổng công ty Thông tin Đất đai Hàn Quốc là doanh nghiệp nhà thực hiện đo đạc địa chính và dự án thông tin không gian, có thể nói là dữ liệu cơ bản của đất đai quốc gia. Từ việc đo đạc ranh giới đất đai gắn liền với đời sống người dân cho đến các dịch vụ thông tin không gian ứng dụng công nghệ tiên tiến, chúng tôi đang cung cấp nền tảng thiết yếu cho việc quản lý và phát triển đất đai quốc gia. Tại chi nhánh Dongducheon–Yeoncheon hiện có 6 đội với 24 người làm việc. Chi nhánh chúng tôi dựa trên dịch vụ đo đạc địa chính nhanh chóng và chính xác, đang đi đầu trong việc số hóa cơ sở hạ tầng quốc gia. Nói một cách dễ hiểu, chúng tôi đang đảm nhận vai trò quan trọng



trong việc xây dựng “bộ khung của đất đai quốc gia” dưới dạng kỹ thuật số. Thông qua việc này, không chỉ dừng lại ở công tác đo đạc đơn thuần mà chúng tôi còn đang đóng góp vào việc bảo vệ quyền tài sản của người dân cũng như sự phát triển cân bằng của khu vực và quốc gia.

Q Điều gì đã khiến bà quyết định vào công ty?

A Thành thật mà nói, lúc đầu tôi không biết rõ về công ty. Tuy nhiên, khi học chuyên ngành bất động sản ở đại học, tôi đã tự nhiên tiếp xúc với lĩnh vực địa chính. Khi tìm hiểu các ngành liên quan, tôi biết rằng có công chức ngành địa chính và có Tổng công ty Thông tin Đất đai Hàn Quốc, và khi có cơ hội thi tuyển, tôi đã quyết định thử sức.

May mắn đỗ kỳ thi và vào công ty, khi ấy tôi mới hiểu lĩnh vực này đóng vai trò xã hội quan trọng thế nào và gắn bó mật thiết ra sao với đời sống người dân. Sau khi vào công ty, tôi đã tin chắc rằng đây không chỉ đơn thuần là một “nghề nghiệp” mà còn là nền tảng để tôi tự trưởng thành và là nơi tôi có thể cảm thấy ý nghĩa cũng như niềm tự hào.

Q Nếu ông/bà đưa ra lời khuyên cho các bạn trẻ mơ ước được vào làm tại Tổng công ty Thông tin Đất đai Hàn Quốc thì sẽ là gì?

A Trước hết, nền tảng quan trọng nhất là việc học. Tuy nhiên, tôi cho rằng chỉ học chăm chăm trong sách vở thôi thì chưa đủ. Việc mở rộng tầm nhìn và trải nghiệm đa dạng là rất quan trọng. Bởi vì trên thực tế, khi gặp gỡ mọi người ở hiện trường, có rất nhiều điều để học hỏi. Ở đây vừa là một nơi làm việc ổn định, nhưng đồng thời cũng là nơi mở ra cơ hội phát triển bản thân và trưởng thành. Nếu có nỗ lực và nhiệt huyết, và kiên trì thực hiện, thì bất kỳ ai cũng có thể trưởng thành đầy đủ. Tôi mong rằng các bạn trẻ sẽ đối diện thử thách với sự tự tin hơn là những nỗi sợ mơ hồ.

Q Đo đạc địa chính còn khá xa lạ đối với người dân bình thường, xin hãy giải thích thêm .

A Người dân bình thường có lẽ cả đời chỉ trải nghiệm một, hai lần, hoặc thậm chí không trải qua nên không biết



rõ là điều hiển nhiên. Đo đạc địa chính là thủ tục vô cùng quan trọng để xác nhận chính xác ranh giới và vị trí của đất và công trình, qua đó đảm bảo quyền lợi pháp lý.

Ví dụ, các loại đo đạc phổ biến nhất gồm có đo ranh giới để xác định đất trước khi xây nhà, đo công trình sau khi hoàn công, và đo phân chia đất khi cần chia tách thửa đất. Quá trình này không chỉ đơn thuần là kỹ thuật, mà là công việc nền tảng bảo vệ quyền tài sản của người dân.

Nếu quý vị cần đo đạc, hãy đến Chi nhánh Dongducheon–Yeoncheon của Tổng công ty Thông tin Đất đai Hàn Quốc hoặc phòng dân nguyện tại Tòa hành chính huyện Yeoncheon, ở đó các cán bộ phụ trách sẽ hướng dẫn thân thiện và chi tiết.

Q Có kỷ niệm nào đáng nhớ không?

A Lúc đầu tôi đảm nhận công việc hành chính. Rồi sau này tôi trải nghiệm công việc tại hiện trường, và nhận thấy hai thế giới đó thực sự rất khác biệt. Công việc hành chính chủ yếu xử lý giấy tờ và quy định, còn ở hiện trường thì phải trực tiếp gặp gỡ người dân, giải thích và tìm sự thấu hiểu từ họ. Đặc biệt là khoảng thời gian ngồi đối diện với người dân, lắng nghe những trăn trở của họ và đưa ra lời giải thích là điều để lại ấn tượng sâu đậm nhất trong tôi. Trải nghiệm tại hiện trường đối với tôi không

chỉ đơn thuần là thực hiện công việc, mà còn dạy tôi cách giao tiếp với mọi người và khiến tôi một lần nữa cảm nhận rõ lý do tại sao cơ quan công quyền tồn tại.

Q Là một nữ giám đốc chi nhánh, bà có gặp khó khăn gì không?

A Trước đây có nhiều trường hợp nữ nhân viên bỏ việc giữa chừng. Nhưng bây giờ thời đại đã thay đổi, và bầu không khí cũng đã khác đi. Nhờ các nữ nhân viên tiên bối đi trước tôi đã kiên cường trụ vững ngay cả trong môi trường khó khăn, nên hiện nay các hậu bối có được môi trường ổn định hơn nhiều để có thể đứng vững.

Bản thân tôi, với tư cách là một nữ giám đốc chi nhánh, cũng muốn gửi đến các hậu bối một thông điệp tích cực. Tôi tin rằng bản thân thực tế “phụ nữ cũng hoàn toàn có thể đứng ở vị trí này” đã có thể trở thành một sự khích lệ.

Q Là giám đốc chi nhánh, khó khăn lớn nhất là gì?

A Dù sao thì ở vị trí quản lý cũng có lúc quan điểm va chạm với nhân viên. Cũng có thể xảy ra sự khác biệt thể hệ hoặc khác biệt trong phong cách làm việc. Nhưng với tư cách là người cũng đã đi cùng con đường như nhân viên, tôi cố gắng thấu hiểu và giao tiếp. Vì tôi hiểu rõ hiện trường, nên tôi không chỉ là một quản lý đơn thuần ra lệnh mà còn cố gắng thấu hiểu với tư cách là một đồng nghiệp.



Tôi nghĩ rằng đây là con đường tốt nhất để xây dựng lòng tin với nhân viên.

Q Có khoảnh khắc nào bà cảm thấy có ý nghĩa không?

A Tôi vẫn nhớ lời nói của một cụ cao tuổi mà tôi gặp tại hiện trường: “Phụ nữ mà học kỹ thuật rồi làm được công việc như thế này thì thật là tuyệt vời.” Lúc đó tôi chưa thực sự cảm nhận sâu sắc, nhưng sau này nghĩ lại thì đó là những lời xuất phát từ sự ngưỡng mộ và động viên chân thành. Những lời ấy đối với tôi không chỉ là một lời khen đơn thuần, mà còn khiến tôi nhận ra rằng sự lựa chọn và con đường của mình có thể được nhìn nhận như một thử thách đầy ý nghĩa đối với ai đó. Cho đến bây giờ, tôi vẫn trân trọng giữ gìn cảm xúc khi ấy.

Q Có sự kiện đặc biệt nào liên quan đến huyện Yeoncheon mà bà nhớ không?

A Gần đây tôi đã tham gia vào chương trình quyền góp “Tình yêu quê hương”. Tôi nhận được ngũ cốc làm quà đáp lễ, và thấy chúng cũng rất hữu ích trong đời sống hằng ngày. Nhưng điều quan trọng hơn hết là chương trình này góp phần vào sự phát triển của địa phương. Tôi nghĩ điều có ý nghĩa là cả người dân địa phương lẫn người ngoài đều cùng giúp đỡ khu vực, và rồi khu vực lại quay trở lại đền đáp cho mọi



người, tạo thành một cơ chế tuần hoàn tích cực. Tôi tin rằng nếu nhiều người quan tâm và cùng tham gia, thì tương lai của huyện Yeoncheon sẽ tươi sáng hơn.

Q Bà nhìn nhận tương lai của Yeoncheon như thế nào?

A Yeoncheon vẫn là một khu vực có nhiều tiềm năng phát triển. Nếu cơ sở hạ tầng giao thông như đường sá được kết nối tốt hơn, thì khu vực có thể phát triển mạnh mẽ. Gần đây, huyện đang thực hiện nhiều dự án phát triển đa dạng, đồng thời xây dựng công viên và không gian văn hóa, giúp tăng thêm nhiều địa điểm vui chơi cho các gia đình. Tôi kỳ vọng rằng trong tương lai Yeoncheon sẽ phát triển thành một thành phố đáng sống hơn, một nơi mà người ta muốn ở lại.

Q Cuối cùng, Yeoncheon có ý nghĩa như thế nào đối với bà?

A Với tôi, Yeoncheon có thể được gọi là “bậc thang cuối cùng trong đời sống công việc”. Tôi bắt đầu công việc hiện trường đầu tiên tại Yeoncheon, sau đó trải qua cả hành chính và thực tế hiện trường, và giờ đây được bổ nhiệm làm giám đốc chi nhánh. Tất cả những bước tiến quan trọng trong sự nghiệp của tôi đều được thực hiện tại Yeoncheon. Vì vậy, Yeoncheon không chỉ đơn thuần là nơi làm việc, mà còn là một không gian đặc biệt gắn liền với đỉnh cao sự nghiệp của tôi.

Hãy đến Yeoncheon tham quan!



9 thắng cảnh của Yeoncheon

- ① Thác Jaecin
- ② Pháo đài Horogoru
- ③ Cột đá bazan trên sông Imjin
- ④ Di chỉ Jeongok-ri
- ⑤ Đài quan sát Taepung
- ⑥ Bảo tàng Tiền sử Jeongok
- ⑦ Tượng "Greeting Man"
- ⑧ Điện Sungui
- ⑨ Cột đá bazan sông Chatancheon





Horogoru ở Yeoncheon nằm trên vách đá đỏ Gorampo thuộc dạng địa hình cột đá bazan, nơi có thể quan sát khung cảnh đẹp nhất của vách đá sông Imjin Jangdan. Đây là một trong ba thành lũy lớn của Goguryeo, được xây dựng trong khoảng thế kỷ 5–7 để phòng thủ trước Baekje và Silla trong bối cảnh tranh chấp lãnh thổ khốc liệt giữa Tam quốc.

Về nguồn gốc tên gọi Horogoru, có thuyết cho rằng địa hình khu vực này giống như quả bầu hay quả hồ lô nên được gọi là Horogoru. Lại có thuyết khác cho rằng từ “Horogoru” được ghép bởi “Hol (Horo)” có nghĩa là “làng/quận” và “Goru” có nghĩa là “thành”.

Địa chỉ: 1257-1 Wondang-ri, Jangnam-myeon, huyện Yeoncheon, tỉnh Gyeonggi-do.

Liên hệ thuyết minh văn hóa – du lịch: Phòng Du lịch và Đội Sinh thái Địa chất ☎031-839-2278.

Dạo bước cùng lịch sử

Yoon In Ham

Mộ Yoon In Ham

Di sản văn hóa địa phương của huyện Yeoncheon

Địa chỉ: San 26-1, Baekui-ri, Cheongsan-myeon, huyện Yeoncheon, tỉnh Gyeonggi-do



Mộ Yoon In Ham



bia Thần Đạo



bia Phục Thành



bia Taru Chamhoebi

Yoon In-ham (1531–1597) là một quan văn triều Joseon, nổi tiếng thông minh từ nhỏ, 6 tuổi đã biết làm văn. Ông giỏi hội họa, đặc biệt là vẽ tre, nên được đặt hiệu là Jukjae và Jukdang. Năm 22 tuổi đỗ Tiến sĩ, 25 tuổi đỗ Đại khoa, sau đó giữ nhiều chức vụ quan trọng và từng làm sứ thần sang nhà Minh (1584).

Trong chiến tranh Imjin, ông giữ chức Phù đồn Gyeongju, sau nhường chức nhưng khi thành thất thủ đã đứng ra khích lệ nghĩa quân, chiêu mộ binh sĩ và giành lại thành. Đến chiến tranh Jeongyu, ông ra Bình Nhưỡng để tiếp kiến quân Minh nhưng lâm bệnh và mất tại đó.

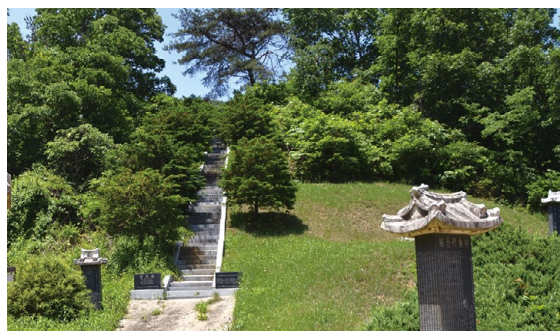
Ở lối lên bậc thang dẫn đến mộ Yoon In-ham có bia Thần đạo và bia Phục thịnh. Bia Thần đạo được lập năm 1639 (năm Injo thứ 17), do do các học giả nổi tiếng soạn và khắc. Bên cạnh còn có bia Phục Thành và bia Taru Chamhoebi, ghi lại những câu chuyện phức tạp và đáng tiếc liên quan đến ông.



Để tưởng niệm việc tái chiếm thành Gyeongju vốn đã bị quân Nhật chiếm trong thời kỳ chiến tranh Imjin, bảy năm sau khi chiến tranh kết thúc, vào năm 1605, người dân vùng Gyeongju đã cùng nhau dựng bia khắc ghi chiến công của Yoon In Ham. Năm 1860, khi hậu duệ của Park Ui Jang Phủ doãn Gyeongju dựng bia “Bakmuigong Subok Dongdobi” ở Gyeongju, vì lo ngại công lao của Park Ui Jang bị giảm nhẹ, nên bia Phục Thịnh đã bị chôn giấu. Sau đó, năm 1920, bia được phát hiện và được hậu duệ của Yoon In Ham chuyển về Manguri Seoul. Tuy nhiên, năm 1922, một hậu duệ đã làm hỏng tấm bia chính, rồi mượn tên của một quan lại thân Nhật để khắc ghi hành tích của bản thân mình. Đến năm 2005, hậu duệ của Yoon In Ham, trong nước mắt và với ý nghĩa hối lỗi vì đã không giữ đúng chí hướng của tổ tiên, đã dựng bia Taru Chamhoebi bên cạnh bia Phục Thành. Đi theo bậc thang phía sau bia Thần đạo, trên đó có khắc chữ “Hyo Ik Ro”, sẽ thấy nghĩa trang của dòng họ Yoon trải dài trên sườn núi. Ở vị trí cao nhất là mộ của cụ cố Yoon Sa Ha, người mang tước hiệu Thông Lễ Công, và phía dưới là mộ của Yoon In Ham.

Quanh mộ Yoon In Ham có tường đá bao quanh và các hạng mục như đá Honyu (đề rượu tế), bàn thờ đá, lư hương đá, cột trụ đá, và tượng quan văn đá. Ngoài ra còn có bia mộ lưu lại dấu vết đạn trong chiến tranh Triều Tiên. Bên cạnh đó, từng có bia mộ với văn bia do Song Si Yel viết năm 1617, nhưng đã bị hư hại, và năm 1987 hậu duệ đã dựng lại bia mới.

Nguồn tư liệu: Phòng Văn hóa và Thể thao



Hyo Ik Ro

BẢN TIN TIÊU ĐIỂM



Tháng 9 là tháng nộp thuế tài sản (đất đai, nhà ở đợt 2)

Đối tượng Người sở hữu thực tế tài sản (đất và nhà ở) tính đến ngày 1 tháng 6 năm 2025.

Thời gian Từ ngày 16 tháng 9 năm 2025 đến ngày 30 tháng 9 năm 2025.

※ Nếu quá hạn nộp, sẽ bị tính thêm 3% tiền phạt chậm nộp.

Phương thức • Online : tại trang WETAX (www.wetax.go.kr) hoặc Internet Giro (www.giro.or.kr).

• Nộp tại tổ chức tài chính: nộp tại CD/ATM của tất cả các ngân hàng trên toàn quốc bằng thẻ tín dụng hoặc thẻ ghi nợ (sổ tài khoản).

⇒ Tra cứu thuế địa phương rồi nộp (nếu dùng thẻ của ngân hàng khác có thể phát sinh phí).

• Tài khoản ảo: chuyển khoản vào số tài khoản ảo ghi trên thông báo thuế.

• Nộp qua điện thoại ARS bằng thẻ: gọi 142211 để thực hiện thanh toán.

Liên hệ **Đội Phụ trách, Phòng Thuế:** ☎031-839-2185 (Đất), 2199 (Nhà ở).

Hướng dẫn đăng ký chương trình trải nghiệm làm mộc tháng 9

Đối tượng tham gia Trẻ mẫu giáo, thiếu nhi, thanh thiếu niên, người lớn

※ Tùy theo từng chương trình có thể khác nhau.

Thời gian đăng ký Từ 9h ngày 18/8/2025 đến 23h ngày trước khi chương trình bắt đầu

Cách đăng ký Truy cập <https://yeoncheon.go.kr/reserve/> → Chương trình trải nghiệm → Trải nghiệm làm mộc Yeoncheon → Đăng ký chương trình → Xác thực thông tin cá nhân → Đặt chỗ.

Học phí 2,000 won/người/lần (Miễn phí cho học sinh tiểu học trở xuống, người có công quốc gia và người khuyết tật được giảm 1,000 won) ※ Chi phí nguyên vật liệu tính riêng.

Chương trình Đồng hồ gỗ nguyên khối (chủ đề trải nghiệm theo tháng)

※ Các chương trình dành cho trẻ em/mẫu giáo, núi Godea, trải nghiệm định kỳ, trải nghiệm trong ngày được xem chi tiết trên website.

Liên hệ **Trung tâm trải nghiệm mộc Yeoncheon** ☎031-834-9483
Phòng Lâm nghiệp và Đội Phục hồi Rừng ☎031-839-2359

Hướng dẫn dự án hỗ trợ thu nhập cơ hội cho nông ngư dân

Thời gian dự án Đến hết tháng 12 năm 2026.

Đối tượng hỗ trợ Nông ngư dân có hộ khẩu tại huyện Yeoncheon, đăng ký quản lý sản xuất nông nghiệp hoặc ngư nghiệp, và thực sự hoạt động trong lĩnh vực này.

• Thanh niên nông ngư dân, nông ngư dân hồi hương, nông ngư dân môi trường (nông nghiệp hữu cơ, phúc lợi động vật, v.v.): 150.000 won/tháng (1,8 triệu won/năm).

• Nông ngư dân thông thường: 50.000 won/tháng (600.000 won/năm).

Thời gian đăng ký Từ ngày 8/9/2025 (thứ Hai) đến ngày 10/10/2025 (thứ Sáu).

※ Không được nhận trùng với hỗ trợ Thu nhập cơ bản nông thôn

Ngày chi trả Giữa tháng 12 năm 2025.

Liên hệ **Phòng Chính sách Nông nghiệp** ☎031-839-2388.



Phiếu tiêu dùng phục hồi dân sinh nếu không dùng sẽ mất quyền lợi.
- Phiếu đợt 1 và 2 đều dùng đến hết 30/11/2025.
* Hết hạn sẽ tự hủy, không hoàn tiền nếu còn dư.
- Chỉ dùng được tại huyện Yeoncheon nếu địa chỉ ở Yeoncheon.

안 쓰면 사라지는 민생회복 소비쿠폰

민생회복 소비쿠폰 언제까지 써야하나요?
✓ 1·2차 소비쿠폰 모두 25/11/30(일)까지 사용
* 기간 만료시 사용하지 않은 금액은 환불되지 않고 자동 소멸됩니다.

경기도 내 다른 지역에서도 쓸 수 있나요?
✓ 주소지가 연천군이라면 오직 연천군에서만 사용이 가능해요.

미사용 시 혜택이 사라집니다. 지금 바로 사용하세요!

Bắt đầu vận hành "DIVE Edu Bus"
Huyện Yeoncheon chính thức triển khai dự án khu đặc biệt phát triển giáo dục (thi điểm). Dự án được thực hiện nhằm hỗ trợ việc đi học của học sinh an toàn và thuận tiện hơn.

DIVE 에듀버스
운영 개시

연천군, 교육발전특구 시범지역 사업 본격 시작
연천군은 교육발전특구 시범지역(선도) 사업의 일환으로, 학생들의 안전하고 편안한 통학을 지원하기 위해 도입했습니다

Tuyển Điều Tra Viên – Điều Tra Dân Số & Nhà Ở 2025
- Thời gian đăng ký: 11/8 – 17/9 (có thể khác theo địa phương).
- Điều kiện: Từ 18 tuổi, có trách nhiệm, hoàn thành nhiệm vụ trong thời gian hợp đồng.

2025 인구주택총조사 조사요원모집
8.11.~9.17.
※시군구마다 상이할 수 있음

지원자격 | 만 18세 이상 책임감이 투철하고 계약기간 중 담당 업무를 완수할 수 있는 사람
신청방법 | 인구주택총조사 홈페이지(census.go.kr) 또는 시군구청 홈페이지
*자세한 내용은 홈페이지 참조

조사기간 | 인터넷 및 전화조사: 10.22~11.18. 방문 면접조사: 11.1~11.18.

Hướng dẫn cửa hàng áp dụng tại Yeoncheon

- Phiếu được phát dưới dạng phiếu quà tặng Yeoncheon chỉ dùng ở các cửa hàng chấp nhận trong huyện. (Một số ngành nghề bị loại trừ hoặc cửa hàng có thể đã

연천군 사용 가능 매장 안내

1 연천사랑상품권(지역화폐)으로 지급받은 민생회복 소비쿠폰 사용자
※ 일부 업종은 제외되며, 폐업 등으로 정보가 다를 수 있으니 매장에 제차 확인해주세요

2 신용/체크카드, 선불카드(농협)로 지급받은 신용체크카드 사용처는 별도 해당 카드사 홈페이지에서 확인 가능합니다.

QR을 읽어보세요

đóng cửa – hãy kiểm tra trực tiếp trước khi dùng).
- Nếu nhận dưới dạng thẻ ghi nợ hoặc thẻ trả trước (Nonghyup), hãy tra cứu danh sách cửa hàng trên website của đơn vị phát hành.

"DIVE Edu Bus" là gì? -Hệ thống xe buýt chung dành riêng cho học sinh, kết nối

'DIVE 에듀버스'란?

가정-학교-놀봄센터를 연결하는 학생 전용 공용 통학체계
권역별 특성과 수요 반영한 맞춤형 노선 설계
주요 아파트 단지 및 신정 지역 중심 승·하차 장소 지정
놀봄 프로그램 시작 전·후 정해진 시간 운행 + 전담 인솔 인력 배치해 학생 안전 최우선

gia đình – trường học – trung tâm "Neulbom".
-Tuyến đường tùy chỉnh theo đặc điểm từng khu vực và nhu cầu thực.
-Quy định điểm đón – trả tại các khu căn hộ lớn và khu vực đăng ký.
- Có nhân viên phụ trách đi kèm để đảm bảo an toàn cho học sinh.

Khai trương khoa Sức khỏe Tâm thần – Trung tâm Y tế Yeoncheon
Bắt đầu: 1/9/2025 | Giờ khám: 08:00 – 17:00 (thứ 2–6) Khám: Sa sút trí tuệ, trầm cảm, mất ngủ, rối loạn lo âu, tâm thần phân liệt...
Liên hệ: 031-839-4057 / 4059

연천군보건의료원 정신건강의학과 진료 개시 안내

개시일자
2025. 9. 1.(월)

진료시간
평일 08:00 ~ 17:00

진료내용
치매, 우울증, 양극성장애, 불면증, 조현병, 불안장애 등

지역주민 여러분의 많은 이용 바랍니다.
연천군 보건의료원 : 031-839-4057,4059

- Đăng ký: Trang web census.go.kr hoặc UBND thành phố/quận/huyện
- Thời gian điều tra: Online/Điện thoại: 22/10 – 18/11, Đi trực tiếp: 1/11 – 18/11

Bản tin dạng ảnh



Sự kiện:
Đêm thời
tiền sử –
Đạo bước
dưới ánh
sáng hòa
bình
Đêm di sản
quốc gia tại
đi chi
Jeongok-ri,
Yeoncheon
2025

Thời gian:
13 –
14/09/2025
Giờ: 17h–
21h
Địa điểm:
Khu di tích
Jeongok-ri,
Yeoncheon



Cuộc thi Busking Yeoncheon lần 1

- Vòng chung kết: 13h 20/09/2025. - Lễ trao giải: 18h 20/09/2025
- Địa điểm: Di chi Jeongok-ri, Yeoncheon, Lịch thi: Vòng 1: Xét hồ sơ & video



9/9 thông báo
người vào
vòng 2

Vòng 2: 13 –
17/9
Chung kết:
20 đội tranh
tài

**Lễ hội Ánh
sáng
Yeoncheon
Hành trình
Yeoncheon
rực rỡ trong
ánh sáng
mùa thu**

- Thời gian:
13 –
20/09/2025
- Địa điểm: Di
chi Jeongok-
ri, Yeoncheon



Lịch sự kiện Yeoncheon tháng 9



•13/9 (Thứ
Bảy): Lễ
thắp đèn Lễ
hội Ánh sáng
Yeoncheon
•13–20/9:
Cuộc thi
Busking
Yeoncheon
lần 1 & biểu
diễn đường
phố
•14–18/9:
Rạp phim dã
ngoại Thời
kỳ Đồ Đá
•20/9 (Thứ
Bảy): Ngày
hội người
dân
Yeoncheon
lần thứ 57

Hướng dẫn thoát nạn khi cháy trong căn hộ

**A: Nếu thoát
ra được:**
Dùng khăn ướt
che mũi,
miệng → đi
cầu thang bộ
(không dùng
thang máy) →
gọi 119.
**B: Nếu không
thoát ra
được:** Bịt kín
khe cửa → vào
phòng trong
→ gọi cứu hộ,
bảo vệ trị, vây
khăn/dền pin
qua cửa sổ.
**C: Nếu chưa
có khói:**
Bịt kín khe
cửa, ở trong
nhà, gọi 119 và
chờ hướng dẫn
qua loa phát
thanh.



**Kiểm tra
căn hộ bắt
buộc –
Chung cư
Yeoncheon**
- Thời gian:
01/12/2024 –
30/11/2025
(Nếu không
kiểm tra sẽ
nhận “Lệnh
thực hiện
kiểm tra căn
hộ”, được gia
hạn tối đa 20
ngày để hoàn
tất kiểm tra
và áp dụng
với chung cư
đã được cấp
phép sử dụng
trên 2 năm).

- Hoàn tất trong hạn → Nộp báo cáo → Không phạt
- Không hoàn tất → Phạt tối đa 3 triệu KRW

Xe buýt City Tour Yeoncheon | Thời gian: 03/09 – 31/10/2025 * Phải mang theo CMND/Hộ chiếu.
 Tuyến tham quan DMZ an ninh (thứ 4) : Ga Yeoncheon → Horogoru → Quảng trường Baekhak → Đài quan sát Sangseung → Ga Yeoncheon
 Tuyến Lịch sử & Văn hóa (thứ 5) :Ga Yeoncheon → Đền Sungi → Quảng trường Baekhak → Bến cảng Gorampo → Horogoru → Ga Yeoncheon
 Tuyến Liên Kết Lễ Hội (thứ Sáu, Bảy, Chủ nhật) : Ga Yeoncheon → Vườn Depssari → Chợ Jeongok → Thác Jain → Ga Yeoncheon

Lưu ý:
 - Giờ đến có thể thay đổi tùy tình hình giao thông
 - 17-26/10 (Lễ hội Hoa Cúc lần 7): Tuyến đổi từ Thác Jain → Di chỉ Jeongok-ri

Cách sử dụng:
 - Đặt chỗ trên website City Tour → xác nhận trước khi lên xe
 - Mang CMND/hộ chiếu (bắt buộc với tuyến Thứ Tư, Thứ Năm hoặc khi xin giảm giá)
 - Giá vé chưa bao gồm ăn trưa, vé tham quan, phí trải nghiệm, bảo hiểm

Giá vé:
 - Người lớn: 10.000 KRW
 - Giảm giá: 8.000 KRW (cư dân Yeoncheon, người cao tuổi, người có công, khuyết tật, HS-SV, trẻ em)
 - Hoàn 5.000 KRW bằng tiền địa phương
 △ Cấm ăn uống trên xe – Không nhận khách say rượu

연천군 시티투어 버스

해당기간: 2025. 9. 3.(수) ~ 10. 31.(금)



시티투어 홈페이지

테마형 DMZ 안보관광 코스

연천역...호로고루...백학광장...상승전망대...연천역

수요일 운행

회차	출발(연천역)	경유 ① 호로고루	경유 ② 백학광장	경유 ③ 상승전망대	도착(연천역)
1	10:00	10:40	11:40	12:50	14:10
2	11:00	11:40	12:40	13:50	15:10
3	12:00	12:40	13:40	14:50	16:10

※ 신분증 지참 필수

테마형 역사·문화 체험 코스

연천역...송의전...백학광장...고랑포구...호로고루...연천역

목요일 운행

회차	출발(연천역)	경유 ① 송의전	경유 ② 백학광장	경유 ③ 고랑포구	경유 ④ 호로고루	도착(연천역)
1	10:00	10:25	11:10	12:20	13:10	14:20
2	11:00	11:25	12:10	13:20	14:10	15:20
3	12:00	12:25	13:10	16:20	15:10	16:20

※ 신분증 지참 필수

테마형 지역축제 연계 코스

연천역...덩싸리 정원...전곡시장...재인폭포...연천역

금,토,일요일 운행

회차	출발(연천역)	경유 ① 덩싸리 정원	경유 ② 전곡시장	경유 ③ 재인폭포	도착(연천역)
1	10:00	10:30	12:30	14:00	15:40
2 (금요일 미운영)	10:30	11:00	13:00	14:30	16:10
3	11:00	11:30	13:30	15:00	16:40
4 (금요일 미운영)	11:30	12:00	14:00	15:30	17:10
5	12:00	12:30	14:30	16:00	17:40

※ 교통상황에 따라 경유 및 도착시간은 달라질 수 있음

※ 10. 17.(금)~10. 26.(일) 제7회 국화축제 기간 재인폭포→전곡리 유적 변경 운영

이용방법

- ✓ 시티투어 홈페이지 탑승예약 후 현장확인 탑승
- ✓ 감면대상자의 경우 신분증 등 증빙서류 제시
- ✓ 중식비, 입장료, 체험료, 여행자보험 미포함
- ✓ 수, 목요일 코스 이용 시 신분증 지참 필수

문의: 연천역 관광안내소 031-834-1230

이용요금

성인: 10,000원

할인대상자: 8,000원

지류형 지역화폐 5,000원 페이백

* 할인: 연천군민, 경로, 유공자, 장애인, 초중고, 미취학아동

※ 버스 내 음식섭취 금지

※ 투어 도중 음주 시 탑승 제한

이제 연천

Liên hệ quầy thông tin du lịch Ga Yeoncheon 031-834-1230

Hướng về cánh đồng



• Quản lý nước

- Tiếp tục giữ nước cho đến khi lúa hoàn toàn đầy hạt. (Không được tháo nước sớm, giữ nước đến khoảng 35 ngày sau khi trổ bông mới tháo cạn.)

• Loại bỏ lúa lép, cỏ dại

- Loại bỏ lúa lép, cỏ dại giúp nâng cao chất lượng gạo
- Nếu thu hoạch để làm giống thì bắt buộc phải thực hiện khâu chọn lọc, đóng gói đúng tiêu chuẩn

• Thu hoạch lúa chín sớm đúng thời điểm và sấy ở nhiệt độ thích hợp

- Khi hơn 95% hạt trên bông đã chín
- Sấy ở nhiệt độ thích hợp
 - ▶ Gạo ăn, gạo bán: dưới 45°C ▶ Gạo giống: dưới 40°C

Phòng trừ sâu bệnh cho đậu nành (lần 2)

Thời điểm	Đối tượng sâu bệnh	Tên thuốc
Đầu tháng 9	Bệnh đốm lá, thán thư, sâu đục quả, rầy xanh	Phun hỗn hợp thuốc trừ nấm và thuốc trừ sâu

Phòng trừ sâu bệnh cho cây bo bo

Thời điểm	Đối tượng sâu bệnh	Tên thuốc
Đầu tháng 9	Bệnh cháy lá sâu đục thân	Befuran, Manbyungtan, Gunsari,... Myungtaja, Sebero, Jureong, v.v.

Trồng ớt

• Thu hoạch ớt đỏ đúng thời điểm

- Nên thu hoạch sớm (để giảm thiểu thiệt hại do sâu bệnh), giúp quả ra sau phát triển và lên màu nhanh hơn
- Thu hoạch khi quả chuyển sang màu đỏ sẫm (khoảng 45~50 ngày sau khi nở hoa)

• Phòng trừ sâu bệnh

- Phòng trừ triệt để bệnh thán thư, bệnh héo rũ, bệnh đốm vi khuẩn và sâu đục quả (bọ đục quả thuốc lá)

Trồng táo (quản lý trước thu hoạch)

• Bóc túi bao trái

- Bóc túi 30~40 ngày trước thu hoạch để lên màu đẹp.
- Bóc túi ngoài trước 40 ngày, sau 1 tuần tiếp tục bóc túi trong sẽ hiệu quả hơn
- Thời điểm bóc : tốt nhất từ 12 giờ đến 14 giờ khi nhiệt độ quả gần bằng nhiệt độ không khí. Tránh bóc ngay sau khi mưa vì dễ làm quả bị cháy nắng.

• Cắt bỏ cành vượt

- Vào cuối giai đoạn phát triển quả (tháng 9~10) ảnh hưởng của sinh trưởng đợt 2 giảm, đây là thời điểm thích hợp để loại bỏ các cành không cần thiết có thể ảnh hưởng đến sự lên màu.

• Tỉa lá, xoay quả và nâng cành

- Tỉa bớt lá tạo môi trường thông thoáng để quả lên màu đều
- Xoay quả để nhận ánh sáng đều, tăng cường lên màu
- Nếu cành bị trĩu xuống sẽ che ánh sáng, giảm sức sống cành, phần đáy quả lên màu kém nên cần nâng cành lên.

• Phủ màng phản quang

- Thời điểm thích hợp đối với trồng không giàn: 30~40 ngày trước thu hoạch

- Thời điểm cho trồng có giàn: Ngay sau khi tháo túi trong.

• Quản lý bón phân trước thu hoạch

- Giảm đạm: Nếu tổng lượng đạm bón quá nhiều sẽ dễ kết hợp với đường, khiến quả khó lên màu.
- Bón phân vào đầu tháng 10 giúp tăng khả năng chịu lạnh mùa đông, bổ sung dinh dưỡng dự trữ, cải thiện chất lượng quả.
 - *Lưu ý: Nếu lượng quả đậu ít hoặc cây sinh trưởng quá mạnh, nên bón phân sau khi thu hoạch.

• Quản lý nước trước thu hoạch

- Khi bước vào giai đoạn quả lên màu, chú ý thoát nước tốt.

Trồng nhân sâm

• Phòng trừ bệnh:

- Phun thuốc phòng bệnh đốm lá, thán thư cách nhau 10 ngày
- Vùng ngập do mưa lớn: Phòng bệnh thối rễ, úng.

Quản lý bắp cải mùa thu

• Bón thúc (cho 1.000 m²):

- Lần 1 : Sau trồng 15 ngày: 7 kg urê
- Lần 2 : Sau trồng 30 ngày: 8 kg urê + 7 kg kali clorua
- Lần 3 : Sau trồng 45 ngày: 12 kg urê + 8 kg kali clorua

• Quản lý nước:

- Giữ đất không quá khô hay quá ướt
- Nếu hạn trên 15 ngày thì tưới
- Khi mưa lớn, dọn rãnh thoát nước để phòng bệnh sưng rễ, thối nhũn

• Phòng trừ sâu bệnh:

- Bệnh sương mai, thối nhũn, rệp, sâu ăn lá, sâu tơ bắp cải, v.v.

Trồng mè

- **Thu hoạch đúng lúc:** : Cuối tháng 8 ~ giữa tháng 9, khi 2~3 quả ở dưới đã nứt.

- **Quản lý sau thu hoạch:** : Dụng cây phơi trong nhà kín, tránh mưa làm ẩm.

Quản lý thức ăn gia súc

• Lượng và thời vụ gieo cỏ làm thức ăn:

- Yên mạch: 150~160 kg/ha, cuối tháng 8
- Lúa mạch đen: 130~150 kg/ha, đầu tháng 10
- Lúa mì lai (Triticale): 160~180 kg/ha, đầu tháng 10
- Tác dụng: Thúc đẩy sinh trưởng cây, giảm mùi hôi chuồng.

Phòng quản lý chăn nuôi thân thiện môi trường

- **Vị trí:** Phòng vi sinh vật hữu ích – Trung tâm kỹ thuật nông nghiệp

- **Nội dung:** Ngân hàng sữa non, bộ kit chẩn đoán mang thai & bệnh, xét nghiệm Salmonella, phân tích thành phần thức ăn.,

Hướng dẫn vận hành trạm cho thuê máy nông nghiệp

- **Làm việc cả cuối tuần trong mùa vụ (tháng 10~11)**

- **Giảm 50% phí thuê máy nông nghiệp (đến hết tháng 12)**

- **Cung cấp dịch vụ vận chuyển máy thuê**

- Liên hệ: Văn phòng Yeoncheon ☎ 031-839-4263

Người láng giềng “tốt bụng” của tháng



Quỹ từ thiện Youngsan Cho Yong Gi

Quỹ từ thiện Youngsan Cho Yon Ggi (do Yoon Hong Yeol đại diện) đã tài trợ toàn bộ chi phí cho chương trình “FUN FUN Gia đình du lịch” dành cho các gia đình đơn thân, giúp họ có một chuyến đi ý nghĩa và lưu giữ kỷ niệm quý giá



Câu lạc bộ Rotary Yeoncheon - Khu vực 3690 thuộc Rotary Quốc tế

Câu lạc bộ Rotary Yeoncheon – Khu vực 3690 (chủ tịch Lee Ki-woo) đã hỗ trợ tiêm vắc-xin phòng zona cho 145 người thuộc nhóm yếu thế, góp phần nâng cao sức khỏe và phúc lợi cho người dân.



Công ty Daeryun E&S Co., Ltd.

Công ty Daeryun E&S Co., Ltd. (Giám đốc Jeon Dong Su) đã quyên góp 3 triệu won tiền ủng hộ giúp đỡ các hộ gia đình thu nhập thấp tại huyện Yeoncheon. Daeryun E&S hằng năm đều quyên góp và tích cực thực hiện các hoạt động đóng góp xã hội.



Bà Lee Mi Jung, vừa được thăng chức

Bà Lê Mi Jung đã được thăng chức lên chức vụ Samu Gwan (tương đương trưởng phòng) và đã quyên góp một phần tiền mừng từ hội “Sure” cho quỹ giúp đỡ hàng xóm. Đây là hành động bất nguồn từ tấm lòng muốn chia sẻ niềm vui thăng chức với cộng đồng địa phương.

Ông Baek Sang Gyun, cư trú tại thị trấn Jeongok đã tham gia “Giải Park Golf Toàn quốc Vượt qua Ung thư” tổ chức tại huyện Hwacheon vào tháng 7 vừa qua và giành hạng 7. Toàn bộ 500.000 won tiền thưởng ông đã quyên góp để hỗ trợ bệnh nhân ung thư trong khu vực, thực hiện một hành động chia sẻ đầy ấm áp.

Câu chuyện sách do t hủ t thư kể : tôi đã bị cuốn hút bởi cuốn sách này

lĩnh vực văn học



Diễn viên quần chúng Kim Soon Hyo

Tác giả: Lee Soo Jung, Nhà xuất bản Dasan Books, 2025

※ Có thể mượn qua dịch vụ “Book Sea” của Thư viện Quốc gia Hàn Quốc (<https://books.nl.go.kr>)
Điều gì đã kết nối nên một gia đình. Tiểu thuyết đoạt Giải Văn học Gochang Sin Jae Hyo lần thứ 4 này là câu chuyện về hai mẹ con với bối cảnh tại Gochang. Gochang vừa là nơi lưu giữ ký ức cá nhân vừa là không gian cộng hưởng cảm xúc phổ quát – trở thành sân khấu nơi nhân vật chính phỏng vấn người mẹ, đối diện với quá khứ của bản thân và gia đình. Tác giả thông qua hình thức phỏng vấn tài liệu độc đáo, đan xen hai giọng nói, khéo léo dệt nên quá khứ và hiện tại. Những khoảnh khắc im lặng và lời thú nhận được nắm bắt tinh tế, và qua những sự thật dần hé lộ trước ống kính, hoàn thiện một câu chuyện sâu sắc.

lĩnh vực khoa học nhân văn



Tâm lý học của sự cảm thụ

Tác giả: Oh Sung Joo, Nhà xuất bản Book House, 2025

※ Có thể mượn qua dịch vụ “Book Sea” của Thư viện Quốc gia Hàn Quốc (<https://books.nl.go.kr>)
Nếu bạn không biết nên nhìn vào đâu, cảm nhận gì khi đến bảo tàng nghệ thuật và cảm thấy e ngại, hãy mang theo cuốn “Tâm lý học của sự cảm thụ” để đồng hành. Cuốn sách giải thích từ góc độ tâm lý học vì sao việc thưởng thức nghệ thuật vẫn cần thiết trong thời đại trí tuệ nhân tạo, và làm thế nào để cảm thụ nghệ thuật sâu sắc hơn. Vì không có một câu trả lời duy nhất cho việc cảm thụ tác phẩm, nếu bạn cảm thấy nghệ thuật quá nặng nề hoặc muốn nhìn nghệ thuật từ một góc độ khác, hãy thử đi theo con đường mà “Tâm lý học của sự cảm thụ” dẫn dắt. Bạn sẽ có được một góc nhìn mới để thưởng thức các triển lãm một cách thú vị hơn.

Lĩnh vực khoa học xã hội

Công nghệ thay đổi thế giới như thế nào

Tác giả: Lee Jeong-dong, Nhà xuất bản Gimmyoung, 2024 Lưu trữ Thư viện Yeoncheon (530-0|737)

Làm thế nào công nghệ mới được tạo ra và công nghệ cũ được biến đổi thành công nghệ đổi mới? Cuốn sách này chứa đựng hành trình đi tìm câu trả lời cho những câu hỏi đó. Tác phẩm giải thích một cách hệ thống logic của sự tiến hóa công nghệ. Tác giả bắt đầu từ bản chất và tầm quan trọng của công nghệ, rồi dẫn dắt người đọc khám phá quá trình công nghệ được lan truyền, thay thế, và biến mất thông qua nhiều ví dụ sinh động. Điểm đặc biệt cần chú ý là cuốn sách không chỉ nhìn công nghệ như một công cụ, mà còn như một động lực then chốt thúc đẩy sự thay đổi xã hội và kinh tế. Với cách giải thích dễ hiểu, tác phẩm giúp người đọc cảm nhận rõ rệt tính năng động và sức sống của sự tiến hóa công nghệ



Lĩnh vực nghệ thuật

Lịch sử mỹ thuật phương Tây cho người mới bắt đầu

Tác giả: Ikegami Hidehiro, Dịch giả: Park Hyun-jin, Nhà xuất bản Tamnaneunchaek, 2023

Nơi lưu trữ: Thư viện Trung ương (609.2-0|823저)

Bạn có biết rằng kính màu lung linh dưới ánh sáng mặt trời không chỉ có chức năng trang trí mặt ngoài tòa nhà mà còn đóng vai trò như người dẫn đường, truyền tải nội dung Kinh Thánh cho những người không biết đọc? Đúng như tiêu đề gốc “Học Lịch sử Mỹ thuật Phương Tây 4 năm đại học trong 10 giờ”, cuốn sách bao gồm nhiều nội dung dành cho người mới nhập môn lịch sử mỹ thuật phương Tây. Sách được chia thành 5 phần và 8 chủ đề nhỏ, giải thích dễ hiểu về “Khái quát lịch sử mỹ thuật, cách xem tranh danh họa, các kỹ pháp và thể loại mỹ thuật phương Tây, lịch sử mỹ thuật theo từng thời kỳ, ảnh dụ Kinh Thánh và thần thoại trong các tác phẩm mỹ thuật” và còn giới thiệu thêm những nội dung thú vị có liên quan.



Vì thế mà những từ này ra đời

개발새발(Ge-bal se-bal)

Chữ được viết bằng chân chó và chân chim

Đây là câu chuyện về nhà thư pháp nổi tiếng Han Seok Bong thời Joseon.

Han Seok-bong từng ở chùa một thời gian để học viết chữ. Vài năm sau, ông nghĩ mình đã học đủ nên quay về quê.

Mẹ ông thấy con trai về sớm hơn dự kiến liền nói:

“Được rồi, để xem chữ con tiến bộ thế nào nào.”

Rồi bà thấp đèn dầu và nói:

“Mẹ sẽ thái bánh, con hãy viết chữ đi.”

Một lúc sau, mẹ ông thấp đèn sáng trở lại. Nhưng chữ của Seok-bong thì nguệch ngoạc, lộn xộn.

“Nhìn chữ con viết bữa bãi như gà bới này xem. Con không thấy là mình học chưa đủ sao?”

Ngay lúc đó, Seok-bong quyết định lên đường tiếp tục học chữ.

Từ “개발새발” dùng để chỉ chữ viết nguệch ngoạc, cẩu thả, chẳng ra hình dạng. Nó xuất phát từ việc so sánh nét chữ xấu như thể chó hoặc chim viết ra vậy. Có một từ tương tự là “고발개발”.

Mặc dù “개발새발” ban đầu không phải là từ chuẩn, nhưng vì người dân sử dụng phổ biến hơn “고발개발”, nên đến năm 2011 đã được công nhận là từ chuẩn trong tiếng Hàn.

Chân chó chân chim

Nghĩa: Nghĩa là chân chó và chân chim, chỉ hình dáng chữ viết nguằn ngoèo như cỏ bậy, viết một cách cẩu thả, lung tung

Ví dụ: Chul Su viết chữ như gà bới.

Từ đồng nghĩa: Chân quái vật, chân chó mèo

Nghĩa: Có nghĩa là chân mèo và chân chó, chỉ chữ viết bữa bãi, không có hình dạng rõ ràng.

Nguồn: Trích từ “Vì thế mà những từ này ra đời.”

Hương của thơ ca

Câu chuyện về vườn tược

Kim Chang Hun

Hít thở không khí trong lành bên bờ sông Imjin vào sáng sớm và bước đi trên mảnh vườn ướt sương

Dòng suối lấp lánh, trong trẻo của buổi sớm
Không gì có thể sánh được

Hạt mè, đậu, ớt... được trồng ngay hàng thẳng lối
Dưới ánh nắng ban mai, những luống rau tươi tốt
Lấp đầy những chỗ trống trong vườn

Một cơn gió thổi qua, trên cánh đồng
Những cây ớt khẽ đung đưa
Trong khoảnh khắc, như dừng lại trong ký ức
của cuộc sống
Nơi thế gian và tự nhiên hòa làm một



Tài liệu: Hiệp hội Văn nhân Yeoncheon

Tin tức hội đồng

Hoạt động nghị sự của Hội đồng huyện Yeoncheon

Khai mạc kỳ họp bất thường lần thứ 295



Tại kỳ họp bất thường lần này, Hội đồng đã xem xét 5 dự thảo nghị quyết do các nghị viên đề xuất, bao gồm:.

▲ Quy định hỗ trợ lắp đặt thiết bị phòng cháy điện cho các công trình được nhóm dân cư dễ gặp rủi ro về an toàn sử dụng” (do nghị viên Park Young Cheol đề xuất) ▲ T hòa thuận kết nghĩa giữa Hội đồng Quận Yeoncheon và Hội đồng Quận Gangnam, Seoul” (do nghị viên Park Yang-hee đề xuất) cùng với tổng cộng 5 dự thảo do các nghị viên đề xuất; bên cạnh đó có 7 dự thảo do Quận trưởng Yeoncheon trình lên, bao gồm ▲ Dự thảo sửa đổi một phần Quy định về việc thành lập và vận hành Trung tâm cho thuê máy nông nghiệp, nâng tổng số dự thảo được thẩm tra lên 12 dự thảo.

Ngoài ra, trước khi bắt đầu phiên họp toàn thể, các nghị viên Park Woon Seo, Park Yang Hee, Yoon Jae

Gu và Park Young Cheol đã có phát biểu tự do 5 phút, trong đó trình bày nhiều giải pháp chính sách liên quan đến các vấn đề hiện tại của địa phương và đề xuất phương hướng phát triển cho chính quyền quận.

Cuối cùng, Chủ tịch Kim Mi Kyung nhấn mạnh: “Cần phải chuẩn bị kỹ lưỡng để đối phó với các trận mưa lớn kéo dài trong mùa hè gần đây và làm hết sức để bảo vệ an toàn cho người dân quận,” đồng thời bà cũng kêu gọi: “Hãy nỗ lực để thông qua những dự toán ngân sách gắn chặt với đời sống thường nhật của người dân một cách suôn sẻ thông qua các cuộc thảo luận thực chất.” Sau đó bà tuyên bố kết thúc phiên họp toàn thể của Kỳ họp bất thường lần thứ 295.

**Tọa đàm với Hiệp hội Trưởng thôn huyện Yeoncheon...
tăng cường giao tiếp với dân.**



Hội đồng Huyện Yeoncheon đã tổ chức một buổi tọa đàm với Hiệp hội Trưởng thôn Huyện Yeoncheon (Chủ tịch: Im Dal- Su) tại phòng tình huống tầng 2 tòa nhà chính vào ngày 7 tháng 8. Buổi gặp gỡ này nhằm lắng nghe ý kiến trực tiếp từ người dân và tạo nền móng không gian đối thoại tích cực để giải quyết các vấn đề cấp thiết tại địa phương.

Buổi tọa đàm được tiến hành theo hình thức các trường thôn trực tiếp nêu ra những khó khăn, kiến nghị và các vấn đề gây bất tiện cho cư dân; các nghị viên của Hội đồng lắng nghe một cách cẩn thận và cùng thảo luận đề t m kiếm giải pháp chỉ nh sách và phương án hỗ trợ.. Các trường thôn đã chia sẻ những vấn đề thực tế mà người dân đang gặp

phải như việc chỉnh trang cơ sở hạ tầng dân sinh, đảm bảo an toàn giao thông, khắc phục các “vùng trống” trong hệ thống phúc lợi xã hội. Các nghị viên bày tỏ lập trường sẽ tích cực phản ánh những ý kiến này trong các hoạt động nghị sự sắp tới.

Chủ tịch Kim Mi Kyung nhấn mạnh tầm quan trọng của việc trực tiếp lắng nghe ý kiến người dân để hiểu đời sống và tìm hướng phát triển cho huyện, đồng thời cam kết sẽ xem xét kỹ các kiến nghị và chuyển hóa thành hoạt động nghị sự thiết thực. Hội đồng Huyện Yeoncheon khẳng định sẽ tiếp tục đối thoại với Hiệp hội Trưởng thôn và các tổ chức cư dân, hướng tới xây dựng một Hội đồng mở, đồng hành cùng người dân.”

Thăm hiện trường Diễn tập phòng thủ dân sự đồng viên những người đang làm nhiệm vụ.



Ngày 18 tháng 8 vừa qua, Hội đồng huyện Yeoncheon đã lần lượt đến thăm Phòng Tình huống Tổng hợp Diễn tập tại Tòa nhà Huyện Yeoncheon, Sở Cảnh sát Yeoncheon và Trạm Cứu hỏa Yeoncheon, đề động viên các cán bộ, nhân viên đang tham gia Diễn tập phòng thủ dân sự và lắng nghe báo cáo về tình hình huấn luyện.

Trong chuyến thăm này có sự tham gia của Chủ tịch Kim Mi-kyung, Phó Chủ tịch Park Young Cheol, cùng các nghị viên Sim Sang Geum, Park Yang Hee, Park Woon Seo, Yoon Jae Guvà Bae Doo Young – tổng cộng 7 nghị viên. Các nghị viên đã nghe báo cáo về tình hình chuẩn bị huấn luyện của từng cơ quan và trực tiếp gửi lời cảm ơn, lời động viên đến các nhân viên đang trực chiến tại hiện trường.

Trong bài phát biểu động viên, Chủ tịch Kim Mi Kyung nhấn mạnh rằng Diễn tập phòng thủ dân sự không chỉ liên quan đến an toàn của huyện mà còn trực tiếp gắn với an ninh quốc gia. Bà gửi lời cảm ơn sâu sắc đến tất cả những người đang nỗ lực hết mình tại từng vị trí công tác và nhắc nhở rằng do công việc kéo dài liên tục đã gây mệt mỏi, mọi người cần chú ý giữ gìn sức khỏe.

Nguồn cung cấp tài liệu: Văn phòng Hội đồng

THÔNG TIN VIỆC LÀM

연천군일자리 통합지원센터

Trung tâm hỗ trợ
việc làm
Yeongcheon và
trung tâm
việc làm mới dành
cho phụ
nữ đang hợp tác để
cung cấp
dịch vụ tư vấn tìm
kiếm việc
làm, thông tin việc
làm, giáo
dục khởi nghiệp!

연천군일자리통합지원센터는?

연천군일자리센터와 여성새로일하기센터가 함께 구인,구직 상담
및 채용정보를 안내하고 취창업 교육을 진행하고 있습니다!!

Để biết thông tin
tuyển dụng
vui lòng gọi số
(031)839-29802
Thông tin
chương
trình
(031)839-41412
Vị trí: (bên cạnh
Lotte Super) 193
Jeongok-ro,
Jeongok-eup.

채용정보 문의

▶ 031)839-2980~2

프로그램 문의

▶ 031)839-4141~2

센터위치 (롯데슈퍼옆)

▶ 전곡읍 전곡로 193



채용정보검색



교육프로그램신청

9월 프로그램

1



약국사무원 교육

일정 : 8.25~9.8 (월,수/5회)
시간 : 오후 6:30~9:30

2



픽슬러(포토샵)교육

일정 : 9.10~10.1 (월, 수 /8회)
시간 : 오후 6시30분~8시30분

3



창업아이템 특강

일정 : 9.13 (토)
시간 : 오후 1시~4시

1. Đào tạo
nhân viên
văn phòng
nhà thuốc

* Lịch học:
từ 25/8 đến
8/9 (Thứ Hai
và Thứ Tư,
tổng 5 buổi)
* Giờ học:
18:30 - 21:30

2. Đào tạo
Photoshop
(Pixlr +
Photoshop)

Lịch học: từ 10/9 đến 1/10 (Thứ Hai và Thứ Tư, tổng 8 buổi) *Giờ học: 18:30 - 20:30

3. Bài giảng
đặc biệt về ý
tưởng khởi
ngiệp
Ngày 13/9
Từ 13:00 -
16:00

Trò chơi câu đố hình Yeoncheon

1				9		8
2		3			7	
4						
			6			
5						

Trong số những người gửi cho chúng tôi câu trả lời đúng trước ngày 20 tháng 9, 10 người sẽ được chọn hông qua một cuộc bốc thăm để nhận món quà nhò là các sản phẩm đặc sản của Yeoncheon. Vui lòng viết câu trả lời đúng của bạn, tên, thông tin liên lạc và địa chỉ chính xác, và sử dụng mã QR để tham gia.



Quét mã QR
Tham gia ngay

Chiều ngang

- Một trong 24 tiết khí. Nằm giữa Bạch Lộ (白露) và Hàn Lộ (寒露), khi mặt trời đến điểm thu phân, độ dài ngày và đêm bằng nhau. Rơi vào khoảng ngày 23 tháng 9.
- Ngạch bậc công chức thông thường cấp 4. Cấp bậc nằm dưới Phó giám đốc (부이사관) và trên Trưởng phòng (사무관). (Ví dụ: ○○○ kiểm sát.)
- Hành động dùng tay vỗ hoặc xoa bóp cơ thể để giúp tuần hoàn máu. (Ví dụ: Để làm giãn cơ bắp căng cứng thì ○○○ là tốt nhất.)
- Kiểu câu cá bằng cách gắn mồi giả.
- Tin đồn được truyền miệng từ người này sang người khác. (Ví dụ: Nhờ có ○○○ là quán này ngon nên bán rất chạy.)
- Cả đất nước. (Ví dụ: ○○ Cuộc thi hát toàn quốc.)
- Trong nhà truyền thống Hanok, căn phòng nằm tách biệt với gian nhà chính, nơi chủ nhà tiếp khách. (Ví dụ: Gian ○○ ở nhà ông Kim lúc nào cũng đầy khách.)

Chiều dọc

- Bài viết chứa nội dung lời đề nghị hoặc khuyến nghị. (Ví dụ: nhận được ○○○ của hiệu trưởng.)
- Nơi có phong cảnh đẹp, di sản văn hóa, hoặc đặc trưng độc đáo khiến mọi người muốn tham quan và thưởng ngoạn. (Ví dụ: Yeoncheon có Hantan-gang ○○○.)
- Tòa nhà cao tầng rất cao như thể xuyên thủng bầu trời. (Ví dụ: Thành phố có nhiều ○○○ chọc trời.)
- Kỳ thi được tổ chức để chọn người nhập học hoặc để được nhập học. (Ví dụ: Kỳ thi ○○ đại học.)
- Ý chỉ sự việc mà trước đây chưa từng nghe thấy, rất bất ngờ hoặc gây chấn động. (Ví dụ: Vụ án ○○○○ gây chấn động.)
- Cơ quan có trang thiết bị nhất định để truyền âm thanh hoặc hình ảnh qua radio hoặc truyền hình. (Ví dụ: Cuộc điện thoại phản hồi phản nản của khán giả về sự thiên vị của phóng viên đã đổ dồn về ○○○.)

Đáp án tháng 8

1	광	복	절			9	삼	대	
	화						국		
2	문	화	유	3	산		사		
				책		8	기	7	대
	4	등	산	로				사	
	기				6	영	화	관	
5	부	전	자	전					



Ngày 22/8/2025
Trưởng phòng An toàn Park Geon
Woo đã tiến hành bốc thăm.

Người trúng thưởng tháng 8

고*주 6090	이*순 3697
조 * 9665	정*혜 0916
염*권 7069	최*자 9192
조*현 3580	최*영 6370
오*환 8316	김*진 4571

* Người trúng thưởng sẽ được liên hệ riêng, và nếu không ghi thông tin: họ tên, số liên lạc, địa chỉ thì sẽ bị loại
* Thông tin cá nhân thu thập khi đăng ký (họ tên, số liên lạc, địa chỉ) chỉ được sử dụng để gửi đặc sản của huyện Yeoncheon, và sẽ bị hủy sau khi hoàn tất việc gửi quà.

Tác phẩm thơ ca của lớp học tiếng Hàn tại Trường Ươm Mầm Giác Mơ Yeoncheon

보고싶은 어머니
Người Mẹ mà con nhớ thương

연천꿈샘학교

홍옥자

Trường Ươm Mầm
Giác Mơ Yeoncheon

Hong Uk Ja

Chỉ cần thấy tiệm quần áo là con lại nhớ. Nhớ người mẹ chưa từng mua nổi một bộ đồ đẹp vì cuộc sống quá khó khăn

옷가게만 보면 생각나네
어려운 살림에 예쁜 옷 한 벌 못 사 입은
우리 어머니

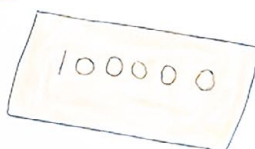
Mẹ của con từng nằm ngủ trước cửa căn phòng nhỏ chật hẹp. Khi ấy con cứ nghĩ đó là điều bình thường. Nhưng mẹ đã lạnh biết chừng nào!

단칸방 문앞에서 자는
우리 어머니
당연한 줄만 알았는데
얼마나 추웠을까



Khi con đưa tiền tiêu vặt, Mẹ sợ con khó khăn nên đã lặng lẽ để trong tủ mà đi.

용돈드리면 내 형편 힘들까봐
창가에 두고 가신
우리 어머니



Nếu giờ mẹ vẫn còn, con muốn cùng mẹ đi du lịch, mua cho mẹ món gà hầm nóng hổi, và nói rằng con yêu mẹ, cảm ơn mẹ biết bao!

살아계시면
함께 여행가서 맛있는 백숙 사드리고
사랑하고 고맙다고 말하고 싶네



어머니 보고싶어요

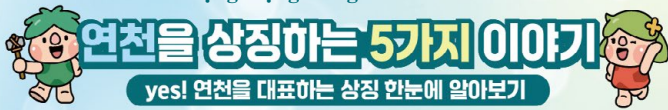


Nhớ mẹ rất nhiều...

Bức thư trên được chọn lọc từ các tác phẩm của học viên "Trường Ươm Mầm Giác Mơ Yeoncheon", phản ánh hình ảnh thay đổi qua việc học tập để bù đắp những điều chưa từng được học trước đây, và hy vọng qua những bức tranh và thơ này sẽ gieo một hạt giống nhỏ của sự dũng cảm cho những ai từng ngần ngại trong việc học.

"Trường Ươm Mầm Giác Mơ Yeoncheon" đang vận hành các chương trình giáo dục xóa mù chữ và giáo dục chính quy (bậc tiểu học- trung học) dành cho người chưa từng học chữ Hàn do hoàn cảnh kinh tế hoặc xã hội khó khăn.

Liên hệ : PhòngGiáo dục suốt đời – Viện Giáo dục suốt đời Thống nhất ☎031-839-4433



심벌마크 Biểu tượng Logo

- 황색타원 은 'ㅇ'을 나타내면서 풍요속에 발전을 추구하는 연천인의 꿈과 이상을 시각화 한것으로 인류문화의 발전이며 한반도 중심지로서의 연천을 뜻함
- 적색줄기는 '조'의 시작으로 힘차게 뻗어나가는 도약의 의지와 밝은 미래상을 상징함
- 녹색 'ㅌ'획 은 산과 평야를 표현한 것으로 아름답고 쾌적한 청정 연천을 의미함
- 청색 'ㅊ'획 은 연천의 청동인 임진강과 한탄강을 뜻하며 무한한 가능성과 함께 통일시대를 주도하는 연천의 역할을 강조함

군목 Loài cây



Cây du Hàn Quốc

목질이 강하고 심근성과 번식력이 강한 장수목으로 무궁한 발전을 상징하며 관내 대표적인 가로수로서 널리 재배되고 있다.



Cây táo tàu

마을 부근에서 많이 볼 수 있어 서민적인 친근함을 가지고 있으며, 열매는 약재와 식용으로 많이 사용된다.

군화 Loài hoa



Hoa forsythia

대량으로 관내에 자생하며 번식이 용이하고 성장이 빠르며 서민적인 친근감과 희망을 상징하는 고귀한 빛을 내고 있다.

군조 Loài chim



Chim sếu mào trắng

천연기념물이자 멸종위기종으로 평화와 장수를 상징하며, 매년 동절기 4-5개월 동안 관내 전방지역에서 월동한다.

Ngày Toàn Dân Yeoncheon lần thứ 57

Ngày: 20/09/2025 (Thứ Bảy)

Địa điểm: Di tích Jeonggok-ri, Yeoncheon

제57회 연천군민의 날

2025. 9. 20 (토)

연천 전곡리 유적지

Phần 1:
- Vòng chung kết Cuộc thi Busking lần thứ 1 (제1회 버스킹 경연 대회 본선)

1부
제1회 버스킹 경연대회 본선
연천사랑 사생대회 시상식

Lễ trao giải Cuộc thi Sáng tác Thơ Ca "Tình yêu Yeoncheon"

Phần 2:
Lễ kỷ niệm Ngày Dân Yeoncheon lần thứ 57 & trao giải

2부
제57회 군민의 날 기념행사 및 시상식
리사이클 공연
출연 가수 **인순이**

Biểu diễn ca nhạc "Lee Sayeol"
Nghệ sĩ biểu diễn: Insooni

Concert huyền thoại Ballad Ca sĩ: Byun Jin Seob

2025
프리미엄
콘서트

티켓가격
R석 5만원
S석 4만원
A석 2만원

Vào lúc 17h
27/09/2025
(Thứ Bảy) Tại :
Yeoncheon
Sureul Art Hall
- Phòng hòa
nhạc lớn

Legend of Ballad 변진섭
2025. 09. 27. (SAT) 5PM
연천수레울아트홀 대공연장

Lễ hội Sâm Cao Ly Yeoncheon lần thứ 7

Thời gian: 29/9-28/9 (mở cửa 10h-17h)

Địa điểm: Quảng trường trước Ga Yeoncheon

고려인삼축제

연 천 이 가 장 빛 나 는 울 가 읍

- 축제일정 : 2025년 9월26일(금)~28일(일), 3일간
- 축제시간 : 시간 중 10:00~17:00
- 축제장소 : 연천역 앞 광장 일원
- 축제내용 : 인삼장터, 먹거리장터, 체험이벤트, 야외공연 연천농특산물 판매

[주관/주최 : 연천군 인삼연구회 후원 : 연천군, 개성인삼농협]

2025 연천 군인가족 페스티벌

2025
9.26 금
9.27 토

Lễ khai mạc ngày 26/09 lúc 17h

개막식: **9. 26 (금) 오후 5시**

출연진: SF9, 브브걸, 영파씨, 신성, 육중완밴드,
안예은, 홍경민, 유스피아

Hoạt động chính:

연천전곡리유적

1. Phát sóng trực tiếp chương trình SBS "Radio của người lính"
2. Trải nghiệm xe thăng bằng (Balance Bike)
3. Trải nghiệm sinh tồn (Survival Experience)
4. Trò chơi nhà hơi (Air Bounce) và nhiều hoạt động trải nghiệm khác
5. Sự kiện dành riêng cho gia đình quân nhân
6. Chợ trời (Flea Market) và nhiều gian hàng ẩm thực

SBS <유민상의 배고픈 라디오> 공개방송
밸런스 바이크, 서바이벌 체험
에어바운스 등 다양한 체험
군인가족 초청행사
플리마켓, 다양한 먹거리부스 운영